Anketa uzturēšanās atļaujas pieprasīšanai
Application for Requiring a Residence Permit
Анкета на получение вида на жительство

(Anketu aizpilda drukātiem burtiem)
(Application form must be filled out in block letters)
(Анкета заполняется печатными буквами)

Foto
Photo
Фото

I Jūsu ieceļošanas mērķis / Purpose of immigration / Цель Вашего пребывания

1. Uzturēšanās iemesls / Reason of residing / Цель пребывания _____

2. Vēlamais uzturēšanās ilgums / Desirable length of stay / Желаемый срок пребывания

   ☐ Pastāvīgi
   Permanently
   Постоянно

   ☐ Uz laiku līdz (datums)
   For period up to (date)
   Время до (Дата) _____

3. Ja Jūsu ieceļošanas mērķis ir darbs, norādiet Jūsu amatu / specialitāti
   If purpose of entry is employment, indicate your occupation / prospective position
   Если цель Вашего пребывания работа, укажите должность / специальность _____

II Jūsu personīgie dati / Your personal data / Ваши личные данные

1. Vārds (vārdi)
   Given name (s) / Имя (-ена) _____
2. Uzvārds
   Surname / Фамилия (-и) _____
3. Dzimtais uzvārds
   Family name / Урожденный (-ная) _____
4. Iepriekšējie vārdi, uzvārdi, ja tie ir mainīti
   Former given names, surnames if they have been changed
   Предыдущие имена, фамилии, если они были изменены _____
5. Dzimšanas datums (diena, mēnesis, gads)
   Date of birth (day, month, year) / Данные о рождении (день, месяц, год) _____
6. Ja dzimšanas datums ir mainīts, norādiet iepriekšējo dzimšanas datumu
   If date of birth has been changed, indicate former date of birth
   Если дата рождения была изменена, укажите предыдущую дату рождения _____
7. Dzimšanas vieta
   Place of birth / Место рождения _____

   a) valsts
   country / государство _____

   b) province, štats, apgabals
   province, state, region / провинция, штат, область _____

   c) rajons, pilsēta, apdzīvota vieta
   district, town, settlement / район, город, населенный пункт _____

Šīs sadaļas 8. un 9. punktu aizpildiet, ja Jūsu paredzētā uzturēšanās ir saistīta ar ģimenes apvienošanu un dzimšanas apliecība nepieciešama, lai pierādītu radniecību.
Fill out items 8 and 9 of this section if your prospective residence is connected with family reunification and birth certificate is required for proving kinship.
Пункты 8 и 9 этого раздела заполните, если цель Вашего пребывания воссоединение семьи и свидетельство о рождении необходимо для подтверждения родства.

8. Dzimšanas reģistrācija / Registration of birth / Регистрация рождения

   a) reģistra ieraksta numurs
   number of registration entry / номер записи в регистре _____

   b) datums
   date / дата _____

   c) valsts
   country / государство _____

   d) iestāde
   office / место регистрации _____

9. Dzimšanas apliecība / Certificate of birth / Свидетельство о рождении

   a) numurs
   number / номер _____

   b) izdošanas datums
   date of issue / дата выдачи _____

   c) izdevējvalsts
   issuing country / государство _____

   d) izdevējiestāde
   issuing authority / место выдачи _____

10. Dzimums / Sex / Пол

   ☐ vīrietis
   male
   мужчина

   ☐ sieviete
   female
   женщина

11. Pilsonība (pilsonības) (pavalstniecība)
   Citizenship (citizenships)
   Государственная принадлежность _____

   Ja Jūs esat bezvalstnieks, norādiet mītnes valsti.
   If you are stateless person, indicate the residence country
   Если Вы являетесь лицом без гражданства, укажите страну проживания _____

12. Tiesiskais statuss mītnes valstī, ja Jūs nedzīvojat savā pilsonības valstī
   Legal status in home country if you do not reside in the country of your citizenship
   Правовой статус в стране проживания, если Вы живете в другой стране

   ☐ bēglis
   refugee
   беженец

   ☐ pastāvīgās uzturēšanās atļauja
   permanent residence permit
   постоянный вид на жительство

   ☐ termiņuzturēšanās atļauja
   temporary residence permit
   временный вид на жительство

   ☐ vīza
   visa
   виза

13. Tautība
   Nationality / Национальность _____

14. Dzīvesvietas adrese ārvalstīs, tālrunis
   Residence address in foreign country, telephone
   Адрес места жительства за границей, телефон _____

   _____

   _____

15. Paredzamās dzīvesvietas adrese Latvijā
   Prospective place of residence in Latvia / Адрес предполагаемого места жительства в Латвии

   a) novads
   area / область _____

   b) novada pagasts
   small rural district / волость _____

   c) novada pilsēta
   small rural town / областной город _____

   d) republikas pilsēta
   city / республиканский город _____

   e) ciems
   village / село _____

f) iela
street / улица _____

g) mājas nosaukums / viensēta
house name/individual farm / название дома _____

h) mājas numurs
house number / номер дома _____

i) korpusa numurs
block number / номер корпуса _____

j) dzīvokļa numurs
appartment number / номер квартиры _____

k) tālrunis
telephone / телефон _____

Dzīvesvietas deklarēšanas tiesiskais pamats (aizpilda, ja paredzamā dzīvesvietas adrese ir jūsu deklarējamā dzīvesvietas adrese Latvijā) / Lawful basis for a declaration of the place of residence (to be filled in if envisaged place of residence is your declared place of residence in Latvia / Правовое основание для декларирования места проживания (заполняется, если предполагаемое место жительства является вашим задекларированным местом жительства в Латвии)

☐ Īpašuma tiesības
Ownership
Право собственности

☐ Lietošanas tiesības, kuru iegūšanas pamats ir:
The right to use a property, obtained on the ground of:
Право пользования, основанием которого является:

a) rakstveida īres līgums / written rental contract / письменный договор аренды

_____

(norādīt izīrētāja vārdu (vārdus), uzvārdu vai nosaukumu / indicate name (names), surname or title of the renter / укажите имя (имена) и фамилию или название арендодателя)

b) nomas līgums / written leasing contract / договор найма

_____

(norādīt iznomātāja vārdu (vārdus), uzvārdu vai nosaukumu / indicate name (names), surname or title of the lessor/ укажите имя (имена) и фамилию или название наймодателя)

c) laulības / marriage / брак

_____

(norādīt laulātā vārdu (vārdus), uzvārdu / indicate name (names), surname of the spouse / укажите имя (имена), фамилию супруга)

d) radniecība / relationship / родство

_____

(norādīt tās personas vārdu (vārdus), uzvārdu, ar kuru ir radniecība / indicate name (names), surname of the relative / укажите имя (имена), фамилию лица, с которым состоите в родстве)

e) vienošanās ar īpašnieku / agreement with the owner / соглашение с собственником

_____

(norādīt īpašnieka vārdu (vārdus), uzvārdu vai nosaukumu / indicate name (names), surname of the owner / укажите имя (имена) и фамилию или название собственника)

f) cits tiesiskais pamats / other lawful basis / другое правовое основание

_____

(norādīt tiesisko pamatu / indicate lawful basis / укажите правовое основание)

Papildu adrese (ja tāda ir) / Additional address (if any) / Дополнительный адрес (если таковой имеется):

a) novads
area / область _____

b) novada pagasts
small rural district / волость _____

c) novada pilsēta
small rural town / областной город _____

d) republikas pilsēta
city / республиканский город _____

e) ciems
village / село _____

f) iela
street / улица _____

g) mājas nosaukums / viensēta
house name/individual farm / название дома _____

h) mājas numurs
house number / номер дома _____

i) korpusa numurs
block number / номер корпуса _____

j) dzīvokļa numurs
appartment number / номер квартиры _____

k) laikposms no _____ līdz _____
period from _____ to _____
срок от _____ до _____

16. Elektroniskā pasta adrese
E-mail address
Адрес электронной почты _____

17. Ja esat Amerikas Savienoto Valstu nodokļu rezidents, norādiet nodokļu maksātāja numuru
Piezīme. Šajā punktā iekļauto informāciju norāda tikai ārzemnieks, kurš pieprasa termiņuturēšanās atļauju saskaņā ar Imigrācijas likuma 23. panta pirmās daļas 31. punktu.
If you are a holder of tax residency of the United States of America, indicate your U.S. taxpayer ID number
Note. Information included in this clause is provided only by a foreign national requesting a residence permit in accordance with sub-clause 31 of Chapter I, Section 23 of the Immigration Law.
Если являетесь налоговым резидентом Соединенных Штатов Америки б укажите номер налогоплательщика
Примечание. Информация заполняется только для запроса вида на жительство на основании 31 пункта первой части 23 статьи Иммиграционного закона.

_____

III Ceļošanas dokuments, kas derīgs uzturēšanās atļaujas saņemšanai
Travel document valid for obtaining a residence permit
Проездной документ, годный для получения вида на жительство

1. Ceļošanas dokumenta veids un numurs
Type and number of the travel document
Вид и номер проездного документа _____

2. Ceļošanas dokumentā ierakstītais personas identifikācijas kods
Personal identity number, indicated into the travel document
Идентификационный номер, указанный в проездном документе _____

3. Izdevējvalsts, izdevējiestāde
Issuing country, issuing authority
Государство и учреждение, выдавшее документ _____

_____

_____

_____

4. Izdošanas datums
Date of issue / Дата выдачи _____

5. Derīguma termiņš
Date of expiration / Срок годности _____

IV Vai Jums ir atļauja uzturēties kādā citā valstī (papildus II sadaļas 12. punktā uzrādītajām ziņām)? / Do you have permission to reside in another country (in addition with information indicated in item 12 of section II)? / Есть ли у Вас вид на жительство в другом государстве (в дополнение к 12 пункту II раздела)?

☐ Jā / Yes / Да ☐ Nē / No / Нет

Ja atbildat "jā", norādiet valsti un uzturēšanās atļaujas veidu un derīguma termiņu.
If answer to the question above is "yes", indicate the country and type of residence permit, and date of expiration.
Если Вы ответили утвердительно, укажите государство, тип вида на жительство и срок его годности.

_____

☐ Pastāvīgā
Permanent
Постоянный

☐ Īstermiņa līdz 12 mēn.
Temporary, up to 12 moths
Временный, меньше чем 12 месяцев

☐ Ilgāka par 12 mēn.
Over 12 months
Дольше 12 месяцев

V Ģimenes stāvoklis / Marital status / Семейное положение

1. Norādiet ģimenes stāvokli / Indicate your marital status / Укажите своё семейное положение

☐ Precējies (-usies)
Married
В браке

☐ Neprecējies (-usies)
Single
Не женат (не замужем)

☐ Šķīries (-usies)
Divorced
В разводе

☐ Atraitnis (-e)
Widower (Widow)
Вдовец (вдова)

2. Ja Jūs esat precējies(-usies) / If you are married / Если Вы состоите в браке:

a) laulātā vārds, uzvārds
spouse's given name, surname
имя, фамилия супруга _____

b) dzimšanas datums vai personas kods
date of birth or identification number / дата рождения или персональный код _____

c) dzimšanas vieta
place of birth / место рождения _____

d) pilsonība
citizenship / гражданство _____

e) dzīvesvietas adrese
residence address / адрес места жительства _____

f) laulība noslēgta (datums)
date of marriage / брак заключен (дата)_____

g) laulības noslēgšanas valsts un vieta
country and place of marriage / место заключения брака_____

Šīs sadaļas 2. punkta "h-j" apakšpunktu aizpildiet, ja Jūsu paredzētā uzturēšanās ir saistīta ar ģimenes apvienošanu un laulības apliecība nepieciešama, lai pierādītu radniecību.
Fill out sub-items "h-j" of item 2 of this section if your prospective residence is connected with family reunification and marriage certificate is required for proving kinship.
Подпункты "h-j" этого раздела заполните, если цель Вашего пребывания воссоединение семьи и свидетельство о браке необходимо для подтверждения родства.

h) laulības reģistra ieraksta numurs
number of marriage registration entry / номер записи в регистре _____

i) laulības apliecības numurs
number of marriage certificate / номер свидетельства о браке _____

j) laulības apliecības izdošanas datums
issuing date of marriage certificate / дата выдачи свидетельства о браке _____

3. Ja Jūs esat šķīries(-usies) vai atkārtoti precējies(-usies), atbildiet uz šī punkta "a-g" apakšpunktiem.
If you are divorced or remarried, answer to sub-items "a-g" of this item
Если Вы были разведены или заключили повторный брак, дайте ответ на подпункты "a-g" данного пункта

Ja Jūsu laulātais(-ā) ir miris(-usi), atbildiet uz šī punkta "a-d" un "h" apakšpunktu.
If your spouse is dead, answer to sub-items " a-d" and "h" of this item
Если Ваш супруг (-а) умер (-ла), дайте ответ на подпункты "a-d" и "h" данного пункта

Ja kāda no Jūsu laulībām atzīta par spēkā neesošu, atbildiet uz šī punkta "a-d" un "i" apakšpunktu.
If any of your marriages are recognized to be void, answer to sub-items "a-d" and "i" of this item
Если какой либо из Ваших браков признан недействительным, дайте ответ на подпункты "a-d" и "i" данного пункта

Šīs sadaļas 3. punkta "g-i" apakšpunktus aizpildiet, ja Jūsu paredzētā uzturēšanās ir saistīta ar laulību.
Fill out sub-items "g-i" of item 3 of this section if your prospective residence is connected with marriage
Подпункты "g-i" 3 пункта этого раздела заполните, если Ваше пребывание связано с браком.

Nr. No №	a) Iepriekšējā(-o) laulātā(-o) vārds(-i), uzvārds former spouse's(-s') given name(s) surname(s) имя(-ена), фамилия(-и) предыдущего(-их) супруга(-ов)	b) Dzimšanas datums Date of birth Дата рождения	c) Pilsonība Citizenship Гражданство	d) Laulības noslēgšanas datums date of marriage дата заключения брака	e) Pašreizējās uzturēšanās valsts residing country государство нынешнего пребывания
1.					
2.					
3.					

Nr. No №	f) Laulības šķiršanas datums date of divorce дата развода	g) Šķiršanās akta numurs, lēmumu pieņēmusī institūcija, valsts number of divorce deed, decision taking institution, country номер акта о расторжении брака, государство и организация принявшая решение	h) Laulātā(-ās) miršanas datums your spouse's date of death дата смерти супруга(-и)	i) Laulības atzīšanas par spēkā neesošu datums, civillietas numurs, lēmumu pieņēmusī institūcija date of recognizing marriage to be void, number of civil case, decision making institution дата признания брака недействительным, номер гражданского дела, организация, принявшая решение
1.				
2.				
3.				

VI Ziņas par Jūsu radiniekiem / Information of your relatives / Сведения о Ваших родственниках

1. Jūsu un Jūsu laulātā bērni (arī pilngadīgie) / Your and your spouse's children (including adults) / Ваши дети и дети Вашего супруга (в том числе и совершеннолетние).

Nr. No №	Vārds (vārdi), uzvārds Given name (s), surname (s) имя (-ена), фамилия (-и)	Dzimšanas datums Date of birth Дата рождения	Dzimums Sex Пол	Pilsonība Citizenship Гражданство	Ģimenes stāvoklis Marital status Семейное положение	Dzīvesvietas adrese Address Адрес
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						

2. Jūsu vecāki / Your parents / Ваши родители

Nr. No №	Vārds (vārdi), uzvārds Given name (s), surname (s) имя (-ена), фамилия (-и)	Dzimšanas datums Date of birth Дата рождения	Dzimums Sex Пол	Pilsonība Citizenship Гражданство	Ģimenes stāvoklis Marital status Семейное положение	Dzīvesvietas adrese Address Адрес
1.						
2.						

Ja kāds no vecākiem ir miris, norādiet miršanas datumu.
If either of the parents is dead, indicate the date of death
Если кто-либо из родителей умер, укажите дату смерти _____

3. Jūsu māsas un brāļi / Your sisters and brothers / Ваши сестры и братья

Nr. No №	Vārds (vārdi), uzvārds Given name (s), surname (s) имя (-ена), фамилия (-и)	Dzimšanas datums Date of birth Дата рождения	Dzimums Sex Пол	Pilsonība Citizenship Гражданство	Ģimenes stāvoklis Marital status Семейное положение	Dzīvesvietas adrese Address Адрес
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						

Ja kāds no brāļiem vai māsām ir miris, norādiet miršanas datumu.
If any of your sisters or brothers is dead, indicate the date of death
Если кто-либо умер, укажите дату смерти_____

_____

4. Jūsu aizbildnis vai aizgādnis / Your guardian or trustee / Ваш опекун или попечитель

Nr. No №	Vārds (vārdi), uzvārds Given name (s), surname (s) имя (-ена), фамилия (-и)	Dzimšanas datums Date of birth Дата рождения	Dzimums Sex Пол	Pilsonība Citizenship Гражданство	Ģimenes stāvoklis Marital status Семейное положение	Dzīvesvietas adrese Address Адрес
1.						
2.						

Nr. No №	Aizbildnības vai aizgādnības nodibināšanas datums date of guardianship or trusteeship establishment дата установления опекунства или попечительства	Aizbildnības vai aizgādnības nodibināšanas valsts un iestāde Country and office of guardianship or trusteeship establishment государство и организация установившее опекунство или попечительство	Aizbildnības vai aizgādnības nodibināšanas reģistra ieraksta numurs Entry registration number of established guardianship or trusteeship Номер записи в регистре установления опекунства или попечительства	Termiņš, uz kuru ir nodibināta aizbildnība vai aizgādnība Period of time the guardianship or trusteeship has been established for Срок, на который установлено опекунство или попечительство
1.				
2.				

5. Jūsu aizbildnībā un aizgādnībā esošās personas
Persons in your guardianship or trusteeship / Лица, находящиеся на Вашем попечительстве и под опекой

Nr. No №	Vārds (vārdi), uzvārds Given name (s), surname (s) имя (-ена), фамилия (-и)	Dzimšanas datums Date of birth Дата рождения	Dzimums Sex Пол	Pilsonība Citizenship Гражданство	Ģimenes stāvoklis Marital status Семейное положение	Dzīvesvietas adrese Address Адрес
1.						
2.						
3.						
4.						

Nr. No №	Aizbildnības vai aizgādnības nodibināšanas datums date of guardianship or trusteeship establishment дата установления опекунства или попечительства	Aizbildnības vai aizgādnības nodibināšanas valsts un iestāde Country and office of guardianship or trusteeship establishment государство и организация установившее опекунство или попечительство	Aizbildnības vai aizgādnības nodibināšanas reģistra ieraksta numurs Entry registration number of established guardianship or trusteeship Номер записи в регистре установления опекунства или попечительства	Termiņš, uz kuru ir nodibināta aizbildnība vai aizgādnība Period of time the guardianship or trusteeship has been established for Срок, на который установлено опекунство или попечительство
1.				
2.				
3.				
4.				

VII Valoda /Languages / Иностранные языки

1. Norādiet pakāpi, kādā Jūs protat latviešu valodu un citas svešvalodas
Indicate your proficiency level in Latvian and other foreign languages
Укажите, в какой степени Вы владеете латышским и другими иностранными языками

Nr. No №	Valoda Language Язык	Pilnībā Fluent В совершенстве	Pietiekami sociālajiem kontaktiem Sufficiently to communicate На уровне, достаточном для социальных контактов	Neprotu No proficiency Не владею
1.	Latviešu / Latvian / Латышский	☐		☐
2.		☐		☐
3.		☐		☐
4.		☐		☐

2. Jūsu dzimtā valoda
Your native language / Ваш родной язык _____

3. Sarunvaloda Jūsu ģimenē
Communication language in your family / На каком языке разговариваете в семье _____

VIII Nodarbinātība / Employment / Занятость

1. Jūsu darbavietas pēdējo piecu gadu laikā / Places of employment within the last five years. / Укажите все места Вашей работы за последние 5 лет.

Nr. No №	Laikposms Period of time Период времени	Darba devējs un tā atrašanās valsts (Latvijā – adrese) Employer and his/her location country (Address in Latvia) Работодатель и государство, где он находится (В Латвии – адрес)	Nodarbinātības veids (profesija/amats) Type of employment (occupation/ position) Вид занятия (профессия/ должность)
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

2. Ja ilgāku laiku neesat strādājis, norādiet iemeslu
If you have been unemployed for sometime, explain why
Если длительное время не работали, укажите причину _____

_____

IX Izglītība / Education / Образование

☐ Pamata
Elementary / Начальное

☐ Vidējā
Secondary / Среднее

☐ Arodizglītība
Vocational / Профессиональное

☐ Augstākā
Higher / Высшее

Nr. No №	Iegūtā kvalifikācija Acquired qualification Полученная квалификация	Mācību iestādes nosaukums, valsts, pilsēta Name of educational institution, country, town Название учебного учреждения, государство, город	Iestāšanās gads Year of entry Год поступления	Beigšanas gads Year of graduation Год окончания
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				

X Jūsu līdzšinējā uzturēšanās Latvijas teritorijā / Your previous stay in the Republic of Latvia / Ваше пребывание на территории Латвии до сегодняшнего дня

1. Vai līdz šim esat uzturējies(-usies) Latvijā? / Have you stayed in Latvia before? / Бывали ли Вы в Латвии до сегодняшнего дня?

   ☐ Jā / Yes / Да ☐ Nē / No / Нет

   Ja atbildat "jā", norādiet / If answer to the question above is "yes", provide the following information / Если Вы ответили утвердительно, укажите

Laikposms Period of time Период времени	Uzturēšanās vieta (adrese) Place of residence (address) Место пребывания (адрес)	Uzturēšanās iemesls Reason of residing Причина пребывания

2. Vai Jums kādreiz ir atteikta iebraukšana Latvijā?
   Have you ever been refused entry in Latvia? / Было ли Вам когда- либо отказано во въезде в Латвию?

   ☐ Jā / Yes / Да ☐ Nē / No / Нет

3. Vai Jūs esat bijis(-usi) izraidīts(-ta) no Latvijas?
   Have you ever been expelled from Latvia? / Были ли Вы выдворены (-на) за пределы Латвии?

   ☐ Jā / Yes / Да ☐ Nē / No / Нет

4. Vai Jūs vai Jūsu vecāki ir saņēmuši kompensāciju (atlīdzību) par izbraukšanu no Latvijas uz pastāvīgu dzīvi ārvalstīs?
   Have you or your parents ever received compensation (remuneration) for departure from Latvia for a permanent residence in foreign countries? / Получили ли Вы или Ваши родители компенсацию за выезд за пределы Латвии на постоянное проживание за рубежом?

   ☐ Jā / Yes / Да ☐ Nē / No / Нет

   Ja atbildat "jā", norādiet maksātājiestādi vai fondu un kompensācijas (atlīdzības) saņemšanas datumu.
   If answer to the question above is "yes", indicate institution or fund and date of receiving compensation (remuneration)
   Если Вы ответили утвердительно, укажите заплатившее учреждение или фонд и дата получения компенсации

   _____

   _____

Ja uz šīs sadaļas 2. vai 3. jautājumu Jūs atbildat "jā", aizpildiet anketas 1. pielikumu.
If answer to the questions 2 or 3 of this section is "yes", fill out the Appendix No. 1.
Если Вы на вопросы 2 или 3 пункта этого раздела ответили утвердительно, заполните приложение 1.

XI Uzturēšanās ārvalstīs / Residence in foreign countries / Проживание за рубежом

1. Norādiet Jūsu reģistrētās dzīvesvietas ārpus Latvijas Republikas teritorijas, sākot no 1991. gada.
   Indicate registred places of your residence out of the territory of Republic of Latvia as of with 1991.
   Укажите свои зарегистрированные места жительства за пределами территории Латвийской Республики с 1991 года

Šīs sadaļas 1. punktu aizpildiet, ja Jūs pastāvīgi dzīvojat Latvijas Republikā un pirms citas valsts pilsonības iegūšanas bijāt Latvijas nepilsonis.
If you permanently reside in territory of Republic of Latvia and before obtaining citizenship of other country were non-citizen of Latvia, fill out item 1 of this section / Заполните 1 пункт данного раздела, если постоянно проживаете в Латвийской Республике и до принятия гражданства другого государства Вы были негражданином Латвии

Nr. No №	No From / От	Līdz Until / До	Valsts Country / Государство	Dzīvesvietas adrese Address / Адрес
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				

2. Vai Jums ir atteikta iebraukšana kādā citā valstī?
   Have you ever been refused entry into another country? / Было ли Вам отказано во въезде в другие государства?

   ☐ Jā / Yes / Да ☐ Nē / No / Нет

3. Vai Jūs esat bijis(-usi) izraidīts(-ta) no kādas citas valsts?
   Have you ever been expelled from any other country? / Выдворяли ли Вас из какого-либо государства?

   ☐ Jā / Yes / Да ☐ Nē / No / Нет

Ja uz šīs sadaļas 2. vai 3. punktu Jūs atbildat "jā", aizpildiet anketas 1. pielikumu.
If answer to questions 2 or 3 of this section is "yes", fill out Appendix No. 1.
Если на вопросы 2 или 3 пункта этого раздела Вы ответили утвердительно, заполните приложение 1.

XII Vai Jūs esat dienējis vai dienat militārajā (izņemot obligāto) vai citā valsts dienestā?

Have you ever served in military (except compulsory) service or any special service?
Служили ли Вы на военной службе (за исключением обязательной) или на другой государственной службе ?

☐ Jā / Yes / Да ☐ Nē / No / Нет

Ja Jūs atbildat "jā", aizpildiet anketas 2. pielikumu.
If answer to the question is "yes", fill out the Appendix No. 2.
Если Вы ответили утвердительно, заполните приложение 2.

XIII Sodāmība / Criminal record / Судимость

Vai Jūs esat sodīts(-ta) par noziedzīgu nodarījumu?
Have you ever been inflicted a penalty on committing an offence? / Были ли Вы судимы.

☐ Jā / Yes / Да ☐ Nē / No / Нет

Ja Jūs atbildat "jā", aizpildiet anketas 3. pielikumu.
If answer to question is "yes", fill out the Appendix No. 3.
Если на какой-либо из вопросов этого раздела вы ответили утвердительно, заполните приложение 3.

XIV Uzaicinātājs / The person who invites / Приглашающий

1. Ja uzaicinātājs ir fiziska persona / If the invitation comes from a physical person / Если Вы были приглашены физическим лицом

   a) vārds (-i), uzvārds
   Given name (s), surname / имя (-ена) фамилия (-и) _____

   b) personas kods
   Identification number / персональный код _____

2. Ja uzaicinātājs ir juridiska persona / If the invitation comes from a juridical person / Если Вы были приглашены юридическим лицом:

   a) nosaukums
   name / название _____

   b) reģistrācijas numurs
   registration number / регистрационный номер _____

   c) juridiskā adrese
   legal address / юридический адрес _____

XV Papildu informācija / Additional information / Дополнительная информация

Norādiet personu ārvalstīs un Latvijā (radinieki vai draugi, kuriem paziņot nelaimes gadījumā)
Indicate a contact person in foreign countries and Latvia (relatives or friends to be notified in case of an accident)
Укажите контактное лицо за границей и в Латвии (родственников или друзей, которых можно информировать, если произошел несчастный случай)

Nr. No №	Vārds(vārdi), uzvārds Given name(s), surname Имя(-ена), фамилия(-и)	Dzimšanas dati Date of birth Дата рождения	Dzīvesvietas adrese un tālrunis Address and telephone Адрес и телефон
1.			
2.			

XVI Deklarācija / Declaration / Декларация

Izlasiet un ar parakstu aplieciniet šāda satura tekstu / Read and witness the content of the following text with your signature / Прочитайте и своей подписью подтвердите текст следующего содержания:

Apliecinu, ka / I witness that / Я удостоверяю, что:

1. Uzturēšanās atļaujas pieprasīšanai esmu sniedzis (-gusi) pilnīgas un patiesas ziņas / For the request of the residence permit I have given the complete and truthful information/ Для получения вида на жительство я указал (-ла) полные и достоверные сведения.

2. Dzīvošu (dzīvoju) deklarējamā dzīvesvietā.
   I reside (will reside) in the declared place of residence.
   Буду проживать (проживаю) на задекларированном месте жительства.

3. Apņemos triju dienu laikā rakstiski informēt Pilsonības un migrācijas lietu pārvaldi par to, ka vairs nepastāv vai ir mainījušies apstākļi, uz kuriem pamatojoties esmu saņēmis (-usi) uzturēšanās atļauju, esmu iestājies (-usies) militārajā dienestā vai esmu izceļojis (-usi) uz pastāvīgu dzīvi ārvalstīs.
   I undertake to notify in writing within three working days the officials of Office of Citizenship and Migration Affairs of any changes in the circumstances on the bases of which I have been issued a residence permit, I have joined the military service or I have left the country for permanent residence abroad.
   Обязуюсь в течении трёх дней писменно информировать представителей Управления по делам гражданства и миграции о том, что больше не существуют или изменились обстоятельства, на основании которых я получил (-а) вид на жительство, я поступил (-а) на военскую службу или выехал(-а) на постоянное место жительство за границу.

4. Atzīstu Pilsonības un migrācijas lietu pārvaldes tiesības veikt pārrunas ar mani un manu uzaicinātāju un pieprasīt paskaidrojumus, kā arī pārbaudīt manis vai mana uzaicinātāja sniegto informāciju.
   I recognize the rights of the Office of Citizenship and Migration Affairs to clarify any facts related to the purpose of my entry using any information provided in this application and the forms attached to it.
   Признаю право Управления по делам гражданства и миграции проводить интервью со мной и лицом пригласившим меня, запрашивать информацию и проверять всю информацию, предоставленную мной или лицом, пригласившим меня.

5. ☐ Man nav Ministru kabineta noteikumos minēto veselības traucējumu vai slimību, kuru dēļ es nedrīkstu saņemt uzturēšanās atļauju.
I have no health disorders or diseases, listed in the Regulations of the Cabinet of Ministers, because of which I could not receive the residence permit.
Я не болею болезнями, указанными в правилах Кабинета министров, которые являются препятствием для получения вида на жительство.

   ☐ Manā rīcībā ir Veselības ministrijas izsniegta izziņa, ka tai nav iebildumu pret to, ka ierodos ārstēt veselības traucējumu vai slimību
   I have certificate, issued by the Ministry of Health, approving that the Ministry of Health does have no objections that I arrive for the treatment of the respective disorder or disease
   У меня имеется справка Министерства здоровья Латвийской Республики о том, что нет возражений, если я пребываю лечить заболевания

6. Man ir nepieciešamie iztikas līdzekļi, lai uzturētos Latvijas Republikā (norādīt, kādi, un to apmēru):
I have the necessary means of subsistence to reside in the Republic of Latvia (indicate what kind and volume of them):
У меня есть необходимые средства, чтобы жить в Латвийской Республике (укажите какие и сколько):

   _____

7. Esmu sapratis (-usi) visus šajā anketā un tās pielikumos uzdotos jautājumus vai saņēmis (-usi) attiecīgus izskaidrojumus man saprotamā valodā vai ar tulka starpniecību.
I have completely understood all the questions of this application and the forms attached to it, as well as the added explanations or have received relevant clarification in the language I understand or have been assisted by interpreter.
Я понял (-ла) все вопросы, заданные в этой анкете и приложениях или получил (-ла) соответсвующие разъяснения на понятном мне языке или при участии переводчика.

8. Piekrītu manis sniegto datu apstrādei Latvijas Republikas normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.
I have to the processing of data submitted by me in accordance with the procedure defined in regulatory acts of the Republic of Latvia / Согласен (-а) на обработку мной предоставленных данных в порядке определенном нормативными актами Латвийской Республики

9. Piekrītu, ka Pilsonības un migrācijas lietu pārvaldes pieņemtais lēmums par uzturēšanās atļauju tiek nosūtīts uz elektroniskā pasta adresi, neizmantojot drošu elektronisko parakstu / I agree that the decision of the Office of Citizenship and Migration Affairs on the residence permit will be sent to e-mail address without using of safe electronic signature / Согласен (-а), что принятое решение Управления по делам гражданства и миграции о виде на жительство будет отправлено по электронной почте, без использования безопасной электронной подписи:

   a) ☐ jā / yes / да

   _____
   (norādiet savu elektroniskā pasta adresi / please indicate your e-mail address / укажите адрес своей электроной почты)

   _____
   vai (un) uzaicinātāja elektroniskā pasta adresi / or(and) your inviter's e-mail address / и (или) адрес электронной почты приглашающего лица)

   b) ☐ nē / no / нет

_____	_____	_____
datums date число	paraksts signature подпись	Vārds, uzvārds First name, last name Имя, фамилия

DIENESTA ATZĪMES

Vārda (vārdu) un uzvārda rakstība latviešu valodā atbilstoši izrunai oriģinālvalodā:

_____

Dokumentu saņēmējs:

_____	_____
amatpersonas amats	vārds (vārdi), uzvārds

_____	_____	_____	_____
datums	mēnesis	gads	paraksts

Piezīmes

Lietas numurs _____